Apach
COOK line

Посібник з експлуатації та обслуговування

Електричний спіральний тістоміс з фіксованим головним блоком та незнімною дежою	
Модель	**ASM F**
Обсяг діжі	**7□ 10□ 16□ 22□ 32□ 41□ 48□**
Серійний номер	
Рік виробництва	

Живлення				
Трифазне	400 В/50 Гц	□	400 В/60 Гц	□
Однофазне	230/50 Гц	□	110 В/60 Гц	□



www.kiy-v.ua

01 ПОПЕРЕДЖЕННЯ

01.01 **Техніка безпеки та попередження**

1. Щоразу при включенні обладнання та у будь-якій ситуації за наявності сумнівів щодо принципів його використання оператор зобов'язаний уважно прочитати інструкції з експлуатації. Важливо пам'ятати, що використання будь-якого обладнання пов'язане із ризиком. Необхідно вжити заходів, щоб усі користувачі пристрою ознайомилися зі змістом цього посібника.

2. Обладнання розраховане на експлуатацію лише усередині приміщень.

3. При виконанні будь-якої операції слід виявляти обережність.

4. Працювати лише з дотриманням усіх заходів безпеки та використанням наявних захисних пристроїв. Не розташовувати руки поруч із деталями, що рухаються.

5. Категорично забороняється вимикати, демонтувати, змінювати або іншим чином знижувати ефективність будь-якого компонента у складі запобіжних пристроїв, захисних механізмів або засобів керування обладнання незалежно від їх розташування. Усі запобіжні та захисні пристрої повинні бути у відмінному робочому стані.

6. Перед увімкненням обладнання переконайтеся, що в зоні ризику нікого немає.

7. Під час роботи оператор повинен перебувати за межами зони ризику.

8. Під час роботи не залишати діюче обладнання без нагляду.

9. Не використовувати інші матеріали з порушенням вказівок у п. 02.01. Це стосується кількості, якості та типу матеріалів.

10. Категорично забороняється використовувати обладнання з порушенням вказівок до п. 02.01.

11. Вимикати обладнання перед чищенням та демонтажем будь-яких

www.kiy-v.ua

захисних чи запобіжних пристроїв.

12. На час обслуговування вжити всіх запобіжних заходів для запобігання шкоди людям та предметам власності. Вимкнути подачу живлення (вимкнути обладнання від електромережі) перед тим, як виконувати будь-які роботи із захисними пристроями.

13. Після завершення будь-яких робіт, які вимагають зняття чи відключення запобіжних пристроїв (решіток, датчиків, щитків тощо), обов'язково встановити їх на місце.

14. Не допускати некваліфікованих осіб, які не мають відповідних повноважень, до операцій з пуску, налаштування та (або) ремонту обладнання. Для правильного виконання всіх операцій слідувати вказівкам цього посібника.

15. Основна лінія електроживлення повинна бути оснащена автоматичними запобіжними пристроями типу диференціального вимикача, що встановлюються перед входом в обладнання; також потрібно заземлення для запобігання аваріям.

16. Якщо необхідно провести роботи з головним вимикачем або поруч із ним, слід відключити подачу живлення. Усі дії з технічного обслуговування повинні виконуватись виключно авторизованим та кваліфікованим персоналом.

17. Уважно ознайомитись з усіма даними на паспортній табличці.

18. Всі дані на паспортній табличці повинні зберігатися у вигляді, що читається.

19. Якщо обладнання не працює або пошкоджено його компоненти, для ремонту звернутися в сервіс і в жодному разі не виконувати його самостійно.

20. Не допускається проводити поверхневий чи частковий ремонт. Це може зашкодити працездатності обладнання.

21. Не вносити змін до обладнання. Виробник не несе жодної відповідальності, яка повністю покладається на користувача у питаннях запобігання нещасним випадкам.

www.ky-v.ua

22. Зазначені принципи техніки безпеки доповнюють, але не замінюють стандарти безпеки, а також чинні місцеві та національні норми та закони.

01.02 **Опис ризиків**

ВИД РОБІТ/НЕБЕЗПЕКИ	РИЗИК	ІНСТРУКЦІЇ
1. Вантажопідйомні операції та переміщення	• Падіння обладнання • Падіння упаковки	Переміщати і здійснювати вантажопідйомні операції з обладнанням в упаковці та без тільки за допомогою вилочного навантажувача або транспортувальної платформи
2. Неправильне підключення до мережі електроживлення	• Електрошок • Розряд	• Джерело живлення, напруга та частота струму мають відповідати показникам на паспортній таблиці. • Розетка має бути заземлена • Підведення електроживлення слід оснастити запобіжним пристроєм у вигляді диференціального вимикача, узгодженого з заземленням основного джерела живлення
3. Наявність напруги в закритому корпусі	• Ураження електричним струмом	• Не відкривати ніякі панелі, не вийнявши попередньо вилку з розетки

www.kiy-v.ua

4. Робота без запобіжних та захисних пристроїв	• Ураження електричним струмом	• Не знімати запобіжні пристрої при працюючому обладнанні
5. Очистка деталей, що вступають в контакт з тістом	• Ураження електричним струмом • Електрошок • Розряд	• Очистку обладнання слід обов'язково робити лише після його вимкнення та від'єднання від мережі живлення (дістати вилку з розетки)

02 ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

02.01 **Опис обладнання**

Електричний спіральний тістоміс модельного ряду "ASM F" з об'ємом діжі "7", "10", "16", "22", "32", "41", "48", призначений для замішування густого та рідкого тіста, отриманого з борошна, солі, дріжджів, жирів та рідин (вода, яйця тощо) для використання тільки у складі продуктів харчування. ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ВИКОРИСТОВУВАТИ ЗАМОРОЖЕНІ ІНГРЕДІЄНТИ.

Обладнання оснащене однофазним або трифазним електродвигуном і має фіксований головний блок, незнімну діжу, а також стрижень та спіраль із нержавіючої сталі. Діжа та спіраль обертаються за годинниковою стрілкою.
Обладнання вироблено відповідно до європейських норм та забезпечує захист користувача від ризиків, пов'язаних з його експлуатацією. З цієї причини обладнання має спеціальні запобіжні пристрої, які дозволять виключити ризик контакту з рухомими деталями.

02.02 **Технічні характеристики**

(*) дані відносяться до звичайного тесту з витримкою 10/12 хвилин

Обмеження використання		ASM7F	ASM10F	ASM16F	ASM22F	ASM32F	ASM41F	ASM48F
Продуктивність(*)	кг/год	29	35	48	56	88	112	128

www.kiy-v.ua

Корпус		ASM7F	ASM10F	ASM16F	ASM22F	ASM32F	ASM41F	ASM48F
Висота	мм	500	500	725	725	805	825	825
Ширина	мм	240	260	385	385	424	480	480
Довжина	мм	500	500	670	670	735	805	805
Прим. маса нетто	кг	30	30	65	65	86,6	95,4	97,4

Діжа		ASM7F	ASM10F	ASM16F	ASM22F	ASM32F	ASM41F	ASM48F
Діаметр	мм	240	260	317	360	400	450	450
Висота	мм	160	200	210	210	260	260	300
Об `єм	л	7	10	16	22	32	41	48
Максимальна вага тіста	кг	5	8	12	17	25	35	42

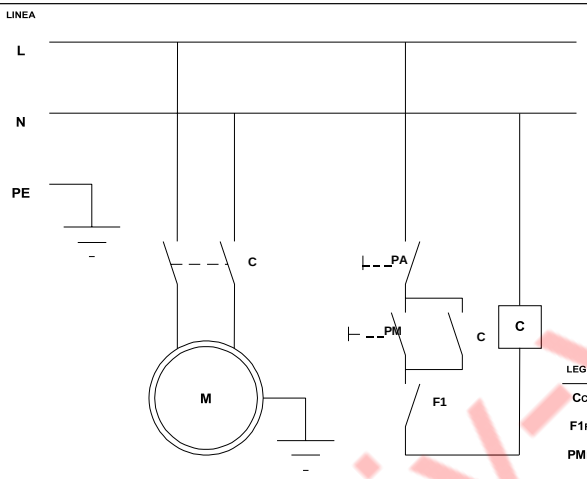
3-фазний електродвигун		ASM7F	ASM10F	ASM16F	ASM22F	ASM32F	ASM41F	ASM48F
Напруга	В	-	-	400	400	400	400	400
Частота	Гц	-	-	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Потужність	кВт	-	-	0,75	0,75	1,1	1,1	1,5

1-фазний електродвигун		ASM7F	ASM10F	ASM16F	ASM22F	ASM32F	ASM41F	ASM48F
Напруга	В	230 / 110	230 / 110	230 / 110	230 / 110	230 / 110	230 / 110	230 / 110
Частота	Гц	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60	50 / 60
Потужність	кВт	0,37	0,37	0,75	0,75	1,1	1,1	1,5

www.kiy-v.ua

02.03 Електрична схема

ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА-ОДНОФАЗНИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН



LEGENDA:

CCONTATTORE AZIONAM. MOTORE

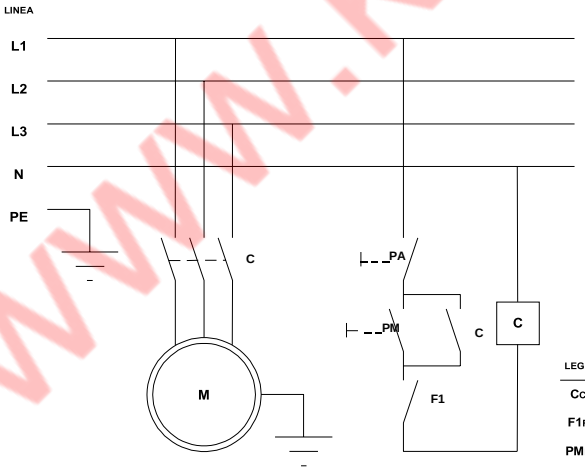
F1FINE CORSA ARRESTO MOTORE

PMPULSANTE DI MARCIA

PAPULSANTE DI ARRESTO

MMOTORE

ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА-ТРИФАЗНИЙ ЕЛЕКТРОДВИГУН



LEGENDA:

CCONTATTORE AZIONAM. MOTORE

F1FINE CORSA ARRESTO MOTORE

PMPULSANTE DI MARCIA

PAPULSANTE DI ARRESTO

MMOTORE

www.kiy-v.ua

03 ВПЛИВ НА НАВКОЛИШНЄ СЕРЕДОВИЩЕ

03.01 **Шум**

Відмінною особливістю обладнання є показник Lep,d менше 80 дБ(А). При розміщенні в місцях з рівнем шуму більше 80 дБ (А) роботодавець зобов'язаний повідомити оператора про ризик шумового впливу та вжити необхідних запобіжних заходів відповідно до рекомендацій сертифікованого лікаря.

03.02 **Упаковка**

Не викидати упаковку; розділити її за типом матеріалів (картон, дерево, пластик тощо) та утилізувати відповідно до діючих місцевих та національних норм.

03.03 **Утилізація**

Діяти відповідно до прийнятих місцевих та національних норм.

03.04 **Вихід з ладу**

Після закінчення терміну служби обладнання:

- Вимкнути обладнання, відключивши його від мережі живлення та перерізавши кабель живлення;
- Демонтувати всі електричні/електронні компоненти;
- Демонтувати компоненти, розділивши їх за типом, і відправити на злам або утилізувати відповідно до прийнятих місцевих та національних норм.

04 УСТАНОВКА

04.01 **Склад упаковки**

При доставці до склада упаковки входить посібник з експлуатації та обслуговування з Декларацією відповідності виробу чинним нормам ЄС, які є невід'ємною частиною обладнання.

Обладнання упаковане та доставляється в одній картонній упаковці у

www.kiy-v.ua

готовому до експлуатації вигляді.

Для підйому обладнання необхідно скористатися вилковим навантажувачем або транспортним візком: вставити вилкове захоплення навантажувача в отвори палети. Для підйому обладнання на тросах або ременях слід пропустити їх під палетою з перехрещуванням.

Переміщувати коробку тільки вручну, зберігаючи її вертикальне розташування відповідно до позначення на коробці.

При отриманні перевірити упаковку та обладнання щодо відсутності пошкоджень під час транспортування. Відзначити усі пошкодження на аркуші.

04.02 **Розміщення**

Перед тим, як розмістити обладнання, переконатися, що поверхня, на яку ставити тістоміс, вирівняна по горизонталі.

04.03 **Встановлення**

Обладнання не вимагає додаткових дій щодо встановлення крім підключення до електромережі та готове до експлуатації.
Обладнання слід підключити до електромережі.

04.04 **Підключення**

Після розміщення підключити обладнання до джерела електроживлення, попередньо:

- переконавшись, що напруга та частота струму відповідають даним на паспортній табличці;
- забезпечивши заземлення розетки;
- встановивши правильну вилку (16 ÷ 32A). Використовувати 3-полюсний кабель (фаза, нейтраль та земля), для однофазних модифікацій, або 5-полюсний кабель (3 фази, нейтраль та земля) для трифазних модифікацій. Монтаж вилки та кабелів повинен здійснюватися спеціалізованим та навченим персоналом.

Відповідно до вимог виробника, магістральна лінія живлення повинна бути обладнана запобіжним пристроєм у вигляді диференціального

www.kiy-v.ua

вимикача, пов'язаного із загальною схемою заземлення відповідно до місцевих та національних норм.
Перед включенням обладнання слід переконатися у наявності та справності запобіжних пристроїв у складі обладнання.
Також переконайтеся, що спіраль і діжа обертаються за годинниковою стрілкою: якщо це не так, поміняти місцями фази.
При першому використанні обладнання почистити його відповідно до опису в інструкції.

⚠ ПІДКЛЮЧАТИ ОБЛАДНАННЯ ТІЛЬКИ ДО ТИХ КОМПОНЕНТІВ ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ, ЯКІ МАЮТЬ ІНДИВІДУАЛЬНИЙ ЗАХИСТ

⚠ ЗВІРИТИСЯ З НОРМАМИ ЩОДО ЕЛЕКТРИЧНИХ ПРИЛАДІВ У КРАЇНІ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ОБЛАДНАННЯ

⚠ НЄ ЗНИМАТИ ЗАПОБІЖНІ ПРИСТРОЇ ПРИ РОБОТІ ОБЛАДНАННЯ

05 ЕКСПЛУАТАЦІЯ

05.01 **Запобіжні пристрої**

Обладнання забезпечене нерухомими запобіжними пристроями. Між діжою і корпусом передбачено такий вільний простір, який виключає контакт частин тіла (верхніх кінцівок) і деталей обладнання, що рухаються, щоб уникнути ризику захоплення і дроблення.

Обладнання забезпечене мікровимикачем, який спрацьовує при відкритті решітки діжі, з метою запобігання контакту частин тіла (верхніх кінцівок) і деталей обладнання, що рухаються, щоб уникнути ризику захоплення і дроблення і стирання.

⚠ НЕ ЗНІМАТИ ЗАПОБІЖНІ ПРИСТРОЇ ПРИ ПРАЦЮЮЧОМУ ОБЛАДНАННІ. ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ШКОДУ, ПОНЕСЕНУ В РЕЗУЛЬТАТІ НЕДОТРИМАННЯ ПРИВЕДЕНИХ ВКАЗІВОК.

www.kiy-v.ua

05.02 **Панель управління**

УПРАВЛІННЯ	ДІЇ	Розташування
Кнопка ON (увімк.)	Запускає обертання рухомих елементів	Збоку обладнання
Кнопка OFF (вимк.)	Вимикає обертання рухомих елементів	Збоку обладнання

05.03 **Увімкнення обладнання**

- **пуск обладнання після повного відключення**

  Для пуску обладнання, яке повністю відключено від живлення, виконайте такі дії:
  - на лінії електроживлення користувача: увімкнути диференціальний вимикач (запобіжний пристрій).
  - на обладнанні: натиснути кнопку ON, що приведе в рух деталі, що обертаються (діжу і спіраль).

- **пуск обладнання, вже підключеного до електромережі**

  Для повторного запуску процесу після невеликого простою слід натиснути кнопку ON при закритій решітці.

- **пуск обладнання після аварійної зупини**

  - Вимкнути обладнання, дотримуючись вказівок у п. 05.04;
  - Чекати близько 30 хвилин, щоб електродвигун встиг охолонути;

- Заново включити обладнання, дотримуючись вказівок у п. 05.03 розділ "**пуск обладнання,вже підключеного до електромережі"**

05.04 **Вимкнення обладнання**

Для повного відключення обладнання виконайте такі дії:

- на обладнанні: натиснути кнопку OFF, що призведе до зупинки деталей, що обертаються (діжі та спіралі).
- на лінії електроживлення користувача: вимкнути диференціальний вимикач (запобіжний пристрій).
-

www.kiv-v.ua



НА ЧАС, ПОКИ ОБЛАДНАННЯ НЕ ВИКОРИСТОВУЄТЬСЯ, РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВІДКЛЮЧАТИ ПОДАЧУ ЖИВЛЕННЯ ПО ОСНОВНОМУ КАБЕЛЮ АБО ВИЙМАТИ ВИЛКУ З РОЗЕТКИ.

05.05 **Несправності**

ПРОБЛЕМА	**МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ**	**МОЖЛИВІ РІШЕННЯ**
ДВИГУН САМОВІЛЬНО ЗУПИНЯЄТЬСЯ	• Спрацьовує автомат захисту електродвигуна через перегрівання.	• Почекати близько 30 хвилин, щоб електродвигун встиг охолонути; потім відновити процес
	• Несправність та (або) поломка одного з електричних компонентів	• Зв’язатись з виробником
НЕ ВСІ ФАЗИ ПРАЦЮЮТЬ	• у випадку з трифазною лінією живлення швидкість обертання знижується до 1/3 норми, з кожною втраченою фазою відбувається зниження потужності • у разі однофазної лінією зникнення фази призводить до відсутності електропостачання.	

www.kiy-ua

05.06 Використання обладнання

Заповнити діжу інгредієнтами (не використовувати замерзлі інгредієнти), опустити грати та увімкнути обертання діжі та спіралі натисканням кнопки ON.

Для перевірки консистенції тіста або додавання інгредієнтів підняти решітку.

У цьому випадку обладнання автоматично зупиняється: після закриття ґрат знову натиснути кнопку ON для відновлення обертання діжі та спіралі.

⚠ НЕ ЗНІМАТИ ЗАПОБІЖНІ ПРИСТРОЇ ПРИ ПРАЦЮЮЧОМУ ОБЛАДНАННІ. ВИРОБНИК НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА ШКОДУ, ПОНЕСЕНУ В РЕЗУЛЬТАТІ НЕВИКОНАННЯ ПРИВЕДЕНИХ ВКАЗІВОК.

06 ОБСЛУГОВУВАННЯ

06.01 Чищення

Перед використанням обладнання слід почистити.

- Після завершення роботи почистити всі деталі, що контактували із тістом.
- Підняти ґрати.
- Почистити тканиною, змоченою у розчині води та звичайного миючого засобу.
- Видалити залишки води за допомогою губки або тканини, що вбирає, і висушити.

В обов'язковому порядку виконати описані вище операції з чищення перед використанням обладнання.

⚠ ЧИСТИТИ ДЕТАЛІ ОБЛАДНАННЯ, ЩО ВСТУПЛЯЮТЬ У КОНТАКТ З ТІСТОМ, СЛІД ПРИ ВИКЛЮЧЕНОМУ ОБЛАДНАННІ АБО ВИТЯГНУТОЇ З РОЗЕТКИ ВИЛЦІ.

06.02 Поточне обслуговування

www.kiy-v.ua

Обладнання не потребує регулярного поточного обслуговування.

06.03 **Аварійне обслуговування**

У разі виникнення несправності звернутися до кваліфікованих, авторизованих спеціалістів.



У ВИПАДКУ НЕСАНКЦІОНОВАНОГО РЕМОНТУ ЧИ ОБСЛУГОВУВАННЯ ОБЛАДНАННЯ ГАРАНТІЯ АНУЛЮЄТЬСЯ

www.kiy-v.ua